

HALK BİLGİSİ HABERLERİ

*İstanbul - Eminönü Halkevi tarafından çıkarılır
aylık folklor mecmuası*

MÜDÜRÜ :
Mehmet Halit Bayrı

Sekizinci cilt, sayı : 85 - 96
İkinciteşrin 1938 — Birinciteşrin 1939



İstanbul — Arkadaş Matbaası, 1939

Halk Bilgisi Haberleri

SEKİZİNCİ CİLDİN FİHRİSTİ

Sayı : 85 İkinciteşrin 1938

Şair Tefvik Beybaba ve Kurban kabuli	Vahit Lâtfi Salcı	1
Helâl ile Haram (masal)	Mehmet Karaca	12
Belçika tıbbî folkloru	Tricot - Royer	17
Eflânide halk kıyafetleri, raksları türküler	Vahit Topçugil	22

Sayı : 86, Birincikânun

Anda müteallik adetler ve inanmalar	Abdülkadir İnan	25
Bey Böyrek hikâyesine ait metinler	Pertev Naili Boratav	35
Belçika tıbbî folkloru	Tricot - Royer	43
Tarihi bir halk şairi	M. Zeki	47

Sayı : 87, İkincikânun 1939

Gaziantep şairleri	Ali Rıza Yalman	49
Bey Böyrek hikâyesine ait metinler	Pertev Naili Boratav	52
Belçika tıbbî folkloru	Tricot Royer	65
Ereğilde derlenmiş sözler	Ziya Gökalp	68
Gagauz türkülleri	Zevrak Petri	71

Sayı : 88, Şubat 1939

Gaziantep şairleri	Ali Rıza Yalman	73
Bergama türkülleri	Pertev Naili Boratav	75
Gaziantep'te doğum ve ölüm	Şakir Sabri	78
Deli Mustafa (masal)	İhsan Hamamloğlu	81
Bey Böyrek hikâyesine ait metinler	Pertev Naili Boratav	85
Belçika tıbbî folkloru	Tricot - Royer	89

Sayı : 89 - 90, Mart - Nisan 1939

Ankaralı iki aşık	Ahmet Talât Onay	93
Urfada kullanılan bazı kelimeler	Müşfika İnan	99
Gaziantep şairleri	Ali Rıza Yalman	100
Zafranboluda bir köylünün hayatı	M. Envre Beşe	102
Gagauzlarda halk ilaçları	Zevrak Petri	111
Gagauz bilmeceleeri	Zevrak Petri	113
Gaziantep masalı	Hikmet Turhan Dağlıoğlu	114
Belçika tıbbî folkloru	Tricot - Royer	118
Pir Sultanın basılmamış üç nefesi	M. Şakir Ülkütaşır	121
İstanbul mânileri	Naki Tezel	124

Sayı : 91, Mayıs 1939

İstanbulda kullanılan bazı halk ilâçları	Mehmet Halit Bayrı	129
Gaziantep şairleri	Ali Rıza Yalman	141
Zafranboluda bir köylünün hayatı II	M. Enver Beşe	144

Sayı : 92, Haziran 1939

- Halk türkülleri hakkında I	Yusuf Ziya Demirci	153
İnsan uzuvlarıyla ilişkili halk inanmaları	Sabahat Yargun	157
Halk türkülleri	Hikmet Turhan Dağlıoğlu	160
X Köylere dair iki hikâye	O. R. Denizcioğlu	163
Muğlada köy mânileri	Cavit Aker	167
Zafranboluda bir köylünün hayatı III	M. Enver Beşe	169

Sayı : 93, Temmuz 1939

Halk türkülleri II	Yusuf Ziya Demirci	177
San'at ve mesleklerle ilişkili halk inanmaları	O. R. Denizcioğlu	182
Büyü, fal ve rüya tâbirleri	Adil Özseven	185
İspartada kullanılan tâbirler	Hikmet Turhan Dağlıoğlu	190
Erzurum dilberi (masal)	İhsan Hamamioğlu	192
Zafranboluda bir köylünün hayatı IV	M. Enver Beşe	195

Sayı : 94, Ağustos

Bir Genç Osman rivayeti	R. Kösemihaloğlu	201
Halk türkülleri III	Yusuf Ziya Demirci	203
Halk şairleri I	Muammer Önus	208
Zafranboluda bir köylünün hayatı V	M. Enver Beşe	209
Muğla masalı	Cavit Aker	212
Gül Ali	Osman Bahadırıoğlu	220

Sayı : 95, Eylül 1939

Halk bilgisi derneği	M. Şakir Ülkütaşır	225
Folklorda kadronun önemi	M. Şakir Ülkütaşır	234
Albastı hastalığı ve tedavisi	M. Şakir Ülkütaşır	241
Al karısı	M. Şakir Ülkütaşır	243
Süt kaçması	M. Şakir Ülkütaşır	247
Ayak kösteği kesmek	M. Şakir Ülkütaşır	248
Korku basmak	M. Şakir Ülkütaşır	249

Sayı : 96, Birinci teyrim 1939

Aşık Ömerin negredilmemiş koşmaları	Naci Yünköl	251
Hemit köyünde halk âdetleri ve inanmaları	Cavit Aker	254
Ot göçü	Alp Aslan	256
Zafranboluda masal ve matal	M. Enver Beşe	257
Ata sözleri	M. H. B.	259
Halk şairleri II	Muammer Önus	263
Zileli Hulûsi	Hikmet Turhan Dağlıoğlu	267
Nisbetsiz evlenmelere dair üç türkü	Vahit Topçugil	269
Gemlik ve çevresinde bağcılık	M. Enver Beşe	272

HALK BİLGİSİ HABERLERİ

İstanbul - Eminönü Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi tarafından çıkarılır aylık mecmua

Yazı İşleri Müdürü : MEHMET HALİT BAYRI

Yıl : 8

İkinci tegrin 1938

Sayı : 85

ŞAİR TEVFIK BEY BABA VE KURBAN KABULİ

Halk Bilgisi Haberlerinin altmış üçüncü sayısında Trakya şairlerinden Tevfik Bey Baba ve altmış dokuzuncu sayısında da Kurban İsmail hakkında yazdığım tetkik yazıları üzerine Trakyanın bazı münevver kimselerinden bir kaç mektup aldım. Bunlardan en ehemmiyete şayan ve vesika olmağa lâyık bulunanı Kırklarelinde Arızbaba çiftliği sahibi Bay Muhiddin Özenbaşın mektubudur. Bay Muhiddin Özenbaş, esasen kendi dedesi olan Tevfik Bey Babanın en hususî hayatına kadar olan macerasını bize tarihler göstererek anlatıyor. Bu suretle bu kıymetli ve aynı zamanda, zamanının çok enerjik şahsiyeti olan şairin bütün hayatını aydınlatıyor.

Bay Muhiddin bize Kurban İsmail hakkında da kıymetli malumat veriyor. Binaenaleyh bu iki şair hakkında başka menbalardan da yeniden aldığım tetkiklere müstenit haberleri birleştirerek hepsini birden burada neşretmeği muvafık gördüm.

Tevfik Bey Baba; Kırımın Bahçesarayına mülhak «Özenbaş» köyünden olup ozaman yapılmış olan Rus mazaliminden kaçıp İstanbula sığınan Hacı İsmail beyin sulbünden 1252 şabanında İstanbulda Şehzadebaşında doğmuştur. Annesi de Kırımlı ve aynı köyden imiş. 1261 de babası vefat edince annesile beraber çiftliklerinin idaresi için Edirneye nakletmişler.

Genç ve varlıklı Tevfik Bey Sivastopol muharebesine kendisi tarafından iase edilmeleri suretile yirmi atlı ile gönüllü olarak iştirak etmiştir. Ağırıkları arasında valdesi tarafından gizlice konulmuş olan sargı bezi ve merhem gibi levazımatı gördüğü zaman pek müteessir ve mütehasıs olduğunu kendisi hikâye edermiş. Muharebeden dönüşünde Köprülü Mehmet Paşa soyundan ve mevaliden Hacı Hüsnü Beyin kızıle evlenmiş ve bundan sonra

Bektaşî tarikatine intisab etmiştir. Mürşidi Filibeli Bagdadî zade Mehmet efendi imiş.

Kaynatası Hüsnü Bey damadının Bektaşî olduğunu duyunca taassub damarları kabarak kızını boşamasını teklif etmişse de bunun imkânsızlığını görünce bir takım yalancı şahitler bularak kızını boş düşürmek fikrile (sebbi nebi) iftirasını attırmıştır. Kaynatası nüfuzlu bir adam olmasına rağmen kadı meseleyi âdilane tetkik etmiş ve işin esasına vakıf olunca şahitleri takbih ve Hacı Hüsnü Heyi takdir ederek Tevfik Bey Babayı da beraat ettirmiştir.

Tevfik Bey Baba artık bundan sonradır ki yalancı dindarlara karşı tabında olan hiddet ve şiddetin bütün kuvvetile mücadeleye başlamış ve bilhassa Kırklarelinde yobaz softaları her fırsatta hırpalamıştır. Bir gün yine Kırklarelinde ezan okuyan müezzine çatarak dokunaklı sözler söylemesi üzerine hocalar bu fırsattan istifade ederek aleyhinde mazbata yapmışlar ve kendisini ezanı alenen tahkir ettiği ithamile jurnal etmişlerdir. Bunun üzerine şair ve mücahit Tevfik Bey, 309 senesi ağustosunun ikinci günü Tekkeşehler çiftliğinden alınarak Edirneye götürülmüş ve sorguya çekilmiştir.

Sorgu esnasında (ezanı tahkir etmişsin) dedikleri zaman (hayır, ezanı değil, müezzini ve onun yürekler tırmalayıcı çirkin sesini tahkir ettim. Haykırdığı hakikati, yani Tanrının büyüklüğünü ve kanımızın sönmez sevgi ve muhabbetle kaydığı hazreti Resuli Ekremi değil. Ben de Şeyh Sadinin Gülistanda söylediğini söyledim. Ezanı Muhammediyi bu kerih sesinle okuyarak müslümanlığın revnakını kaçırsın) dedim, cevabını vermiştir.

Nezaret ve sorgu altında bulunurken çiftliklerine de Emlaki Şahane idaresi müşteri çıkıyordu. On bin altın veriyorlar. O, buna kat'iyen yanaşmıyordu. (Satamam, evlatlarım var) diyordu. Bu teklifi birgün bizzat Vali Abdürrahman paşa da tazeliyor ve (buna rıza gösterirseniz padişahımız memnun kalacak, hakkınızda da hayırlı olacak) diyor. Tevfik Bey Baba ise :

— Olamıyacağını bir kaç defa memur ettiğiniz komisyona da söyledim paşa hazretleri. Hem canıma, hem hayatıma kasdınız yetişmiyormuş gibi bir de malıma göz dikdiniz. Abdülhamit efendimiz müşteri, siz de dellal oldunuz, diyerek meşhur öfkesile yanından çıkıyor. Abdürrahman paşa, Tevfik Babanın müritlerinden ikinci ordu serbaytarı miralay Mahmut beyi çağırarak:

— Şeyhin Tevfik Beye benden selam söyle. Bana gönül kırgınlığında bulunmasın. Ne hayatına, ne de malına kasdım yok. Daima bitaraf bulunuyorum. Çiftlikleri satmıyacağını münasib bir surette yazdım. Bu arzusunu padişahımız da kabul ettiler. Kendisinin dostuyum. Ne çare ki kendisine kas-

edenler padişahın asabını tahrik edecek derecede maruzatta bulunmuşlar. Tekrar rica ederim, bana gönül etmesin.

Diye haber gönderiyordu. Bu sırada kendisinin Konyaya nefyi kararlaştırılmış olduğu hakkında kendi müridi olup ozaman Konya Valisi bulunan Reşit Akif Beyden meşhur Reşit Akif paşa bir mektup alıyor ve yine bunun tavsiyesile rükûb ve nüzule muktedir olamayacak derecede rahatsız bulunduğu mabeyne telgrafla bildirilerek menfası Tarablusgarbe tahvil ediliyordu. Tevfik Bey Babanın nefyi doğrudan doğruya ve resen Abdülhamit tarafından yapılmıyordu. O, yapılan mazbatayı Meclisi Vükelaya veriyor, bütün merasim oradan geçiyor, nefy kararında orası veriyor, sonra iradeye iktiran ediyordu. Kırklareli civarındaki alevî köylülerle sıkı sıkıya temasına siyasi bir mahiyet yerilmişti. Tarablusgarb valisine yazılan emirde de siyasi bir mücrim olarak nefyedildiği bildiriliyordu. Hatta Meclisi Vükelâ, (Tevfik Bey Baba tarafından idlâl edilmiş olan köylülerin tehzibi ahlaklarına hadim vesaitte tevessül) kararı da veriyordu.

Nihayet Tevfik Bey Baba 310 martında Tarablusgarbe nefyolunmuş ve pek sevdiği damadı Servet Bey Babanın [1] 313 senesinde vefatını haber alınca kendisi de döseğe düşmüş ve o senenin birinci teşrin ayının ikinci gününde menfasında vefat etmiştir.

Şair asıl ve esas olmayan isnatlar ve meşru münakaşalar yüzünden iftiralara uğramak sebebiyle yılan ruhlu taassuba karşı bir düşman kesilmiş ve onunla pençeleşmiş ve fakat kara kuvvet karşısında kendisi de helâk olup gitmiştir. Kendisi daha ozamandan Jön Türk Cemiyetine ve mason locasına mensup imiş. Şair çok sert tabiatlı ve pek hiddetli bir zat olmakla beraber pek ince bir insan ruhuna ve çok merhametli bir kalbe malik olduğunu gösteren, vefatından iki ay evvel torunu Bay Muhiddine yazıp yolladığı bir mektubunu aynen aşağıya yazıyoruz:

Kurretülaynım Muhiddinim,

«İnsan bu feramüşahaneî bisebetta bulundukça kaza ve belâdan masun kalamaz. Merdanı hûda belaya sabr ile tahammül eyler. Herhalde sabirinden ol evladım. Oldukca irfan ve halûk adamlarla görüşmek lâzımdır. Kemmaye adamlar cemi zamanda insanı bedahlâk eder. Ebnayicisinden merhamete, muavenete lâyük olanlardan lütuf dirig etme. Büyüklere hürmet, küçüklere izzet eyle. Müşaveresiz iş işleme. Sadık ahbabın kusura ederse afv ile muamele eyle. Talibi hak ve hakikat ol. Yalan söz indinde küfür olsun. Her işittigine inanma, hakikatine vasil olmayınca. Her gördüğün bilmedigine itimat etme, mücerrebîn olmadıkça. Esrarı hakka aşına olmağa ceht edersen agâhı hakikat olabilirsin. Namusunu dinine tercih et.

[1] Servet Bey Baba da kıymetli bir şairdir. Bunun hayat ve eserleri hakkında Halk Bilgisi Haberleri mecmuasında ayrıca malûmat verilecektir.

Babanı rahmetle yâd eyle. Anana hürmetsizliği hatırına bile getirme. Zev-ceni nahak yere gücendirme, sonra banım gibi nadim ve pişman olursun. Ehli ittikadan ol. Hem sayene, akrabana muavin bulun. Ceddin gibi hadît olma, pederin gibi halim ol. Hilm ile söyle, ibretle nazar eyle, mü-min olda Allahütaalayı kalbinde mevcut bil. Rehberin hak olursa hiçbir zamanda kemrahı tarik olmazsın. Zaman buldukca mütalea ile vakit geçir. İlim insana elbet inşirahı kalb verir. Âli beyti Resulullahı muhibbi sadık olda dünya ve ahirette yüzün ak, kevkebi ikbalin berrak olsun oğlum.»

Ceddin : Mehmet Tevfik

Şair Tevfik Bey Baba hayatına kasdeden düşmanlarını bile afva müte-meyil bir kalb taşıyormuş. Hiddetli ve mücadeleci olmakla beraber garaz ve kin gütmezmiş. İstanbulda ikameti esnasında parasına tamaan hayatına kasdetmek isteyen uşağını bile mahkeme huzurunda afvetmiştir. Tarablus-garbden yine çocuklarına yazdığı bir mektupda : «Gençliğimde bana isnat edilen (sebbi nebi) meselesinde kadı huzurunda yalancı şahitliği yapan düş-manlarıma elime fırsat geçdiği halde kötülük yapmağa vicdanım kail ol-madı. Nanpareye mühtaç bir vaziyete düşerek benden afv diledikleri za-man yaptığım iyiliğe karşı duydukları vicdan azabını cezayı kâfi gördüm. Son demi hayatımda ve şu ihtiyarlık anımda beni ciğer köşelerimden cüda ederek vatanın hücre bir köşesinde hasretiniz ateşile yakmağa sebep olan-ları birer, birer bilirsiniz. Elinize fırsat geçer de bunlara edna bir kötülük yaparsanız sizlere hakkımı helal etmem. Allaha havale ediniz. O, neylerse güzel eyler. Böylelerle elinizden gelirden muavenette bulunursanız ruhum şad olur. Ben afvettim, size de düşen budur.» demiştir.

Tevfik Bey Babanın memleket halkı üzerindeki tesirini Kırklarelinin en kıdemli ve ihtiyar alevî kadınlarından olup bir kaç sene önce ölen Mahbub hanım bana şöyle anlatmıştı :

«Tevfik Bey Baba çok sert ve çok vakur bir adamdı. Onun, Kırklar-elinde bulunduğu müddetçe iki durağı, iki konağı vardı. Biri Arızbaba ve Tekkeşeyhler çiftlikleri, biri de Kızılıkdere köyü. Onu bütün Trakya alevileri bir peygamber gibi severlerdi. Kızılıkdereye geldiği duyulduğu zaman Balkanlardan kopuşup Bulgaristandan sökün edip gelirler ve onun celalile cemalini seyre koşarlardı. Kızılıkdereden Arızbabaya geçerken Hazreti Ali gibi bir ata biner, Kırkkiliseden (vecahetle) geçerken atının iki yanında gürbüz köy delikanlıları elpençe yürürler ve şehirli, ona kıyan hocalarda dahil olduğu halde önünden ayağa kalkarlardı.»

Şimdi sağ olan ve ozaman bir medrese talebesi bulunan Kızılıkdere köylü molla Mehmet ise Tevfik Bey Babanın hocaları daima kızdırmakta olduğuna bir örnek olmak üzere şu fıkrayı anlatıyor :

«Kırkklarelîne giderken beni de yanına alır, beraber götürürdü. Ben medrese talebesi olduğum için başımda sarık vardı. Beni yanına alması hocaları kızdırmak içindi. Kırkklarelîne vardığımız zaman atından iner, kendisi hocaların yanına oturur, bana da hocaların önünde atını gezdirtirdi. Ben hem hocalardan, hem ondan korkar, bir şey diyemezdim. Hocaların bana kızdıklarını anlardım. Fakat birgün onlara: «Ne yapayım, siz hocam-sınız, o babamdır » demeğe mecbur oldum.

Bütün bu anlatışlardan anlaşılıyor ki, şair Tevfik Bey Baba memlekette bir (enerji) imiş. İstibdat ve taassubun, bu iki kara kuvvetin ondan korkmakta da hakları varmış.

Tevfik Bey Baba aynı zamanda hazır cevap ve tez anlayışlı (sür'ati intikal sahibi) imiş. Bu hassasına misal olmak üzere Bay Muhiddin Özenbaş şu fıkrayı naklediyor: «Edirne'de aile doktoru olup İstanbul'a kalkmış olan (Vasil Kanber) ismindeki Rum doktoru, Rus harbi dolayısıyla İstanbul'a hicret etmiş olan Tevfik Bey Babayı birgün ziyaret eder. Musabebe esnasında ve istihza tarikile doktor:

— Bey Baba, der, haber aldım, Arizbabayı tahrir etmişler. Arizbaba büyük bir evliyaullah olduğu halde nasıl kendisini kurtaramadı.

Deyince Bey Baba: — Senin peygamberin olup Allahın oğlu diye itikat ettiğin İsa çarmihden kendisini kurtaramadıktan sonra Arizbabaya ne kalır? cevabını verince doktor söylediğine, söyleyeceğine pişman olur.

Şair Tevfik Bey Baba fukaraperver ve ekmeğine düşman bir zat olup hanedanlığıle şöhret bulmuştur. Hiddeti hemen hemen gündüze münhasır imiş. Akşam olupta mey âlemine daldı mı, gündüzkü Bey Baba neşeli ve meclisara bir adam olurmuş. Mübalagasız olarak gecede bir binlik, yani iki buçuk okka rakı içtiğini Bay Muhiddin anlatıyor. Şarabdan üç defa çekdirmek suretile bol anasonlu olarak mahsusen imal ettirdiği rakısına saat on ikide (alaturka) başlar, siyah havylara varıncaya kadar bol meze ile hem içer, hem karnını doyurur ve hemen döşegine yatar ve uyurmuş. Eğer içkiyi bu derecelerde içmemiş olsa imiş yıkılacak ve sarsılacak bir vücut değilmiş. Bir aralık nüzül isabet etmiş ve içkiyi bırakmış. Bazı toplantılarda, isterse bir, nihayet iki kadehi geçmemek üzere içermiş. Gündüzleri kat'iyen içki kullanmaz ve bundan şiddetle kaçınırmış.

Tevfik Bey Babanın şairliği de fena değildir. Gerek divan ve gerek halk edebiyatı nevileriyle yazmış ve fakat en çok nefes tarzile meşgul olmuştur. Halk Bilgisi Haberlerinin altmış üçüncü sayısında hiç neşredilmemiş sekiz manzumesini neşretmiştik. Şimdi de hiç bir yerde neşdedilmemiş olan bir kaç manzumesini daha sunuyoruz:

Doğru yolu bize talim etmeğe
Şeriaten tarikatten geçmeğe
Mürşid cemalidir beyti ilahî
Marifette olup sırrın ağahî
Münkir tarikatın inkârındadır
Müminler meydanda hak darındadır
Çırağı evliya nurdan yanmağa
Cümlemiz kevserden içip kanmağa
Mürşit gerek öz nefsini bildire
Nurî ilâh ile kalbin doldura
Mürşitdir bu yolu küşat edici
Müminleri hakdan ırşat edici
(Tevfik) ile hakka gidelim daim
Bir vücut olmağa hak ile kaim

Gelin canlar bir mürşide gidelim
Gelin canlar bir mürşide gidelim
Hakikat kıblesi hem dil penahi
Gelin canlar bir mürşide gidelim
Âşık mürşidinin îkrarındadır
Gelin canlar bir mürşide gidelim
Gafletten gönlümüzü nyanmağa
Gelin canlar bir mürşide gidelim
Ölmezden evvelce seni öldüre
Gelin canlar bir mürşide gidelim
Hem de dört kapıyı icad edici
Gelin canlar bir mürşide gidelim
Dergâhı hüdada olaşım hadim
Gelin canlar bir mürşide gidelim.

• •

Hey erenler canlar feda edelim
Gülbankî hmedî nida edelim
Bülbül halin arz eder gülzarına
Canlar gelüp geçer Mansur darına
Yüzün yere sürer hakkı tanıklar
Hakdan nasibini alur âşıklar
Keremeti günden güne şan verir
Meydana girene gör iman verir
Arız Baba Sultan Horasan piri
Ezelden bendesi (Tevfik) kemteri.

Dergâhında Sultan Arız babanın
Dergâhında Sultan Arız babanın
Ciğer kebab oldu aşkın narına
Dergâhında Sultan Arız babanın
İkrar alur mürşidine kanıklar
Dergâhında Sultan Arız babanın
Cansız bedenlere dilü can verir
Dergâhında Sultan Arız babanın
Gaipiler, Turabî, Seyfî, Kanberî
Dergâhında Sultan Arız babanın.

• •

Horasandan Ruma azmedip gelen
Sarı kız sırtında kayayı bölen
Tanrı dağ üstüne dikdi aleml
Dergâhında süren ayinî cemi
Görenler heybetin Ali dediler
Bir nam aldı kızıl deli dediler
Bir şiş alup yanar ateşten diken
Kuru düttan yeşil yaprak bitiren
Bir nam aldı şahim Türkü Acemde
Dünyada ukbada bağı iremde
Bahim Sultan Mürsel baba oğludur
Rum erleri dergâhına bağlıdır
Üçyüz altmış altı dergâhı küşat
Bunca münkirleri eyledi ırşat
(Tevfik) kuldur Seyit Ali sultanım
Kim sorarsa bana virdi zebanım

Kırkların serdari Ali şahımdır [1]
Kırkların serdari Ali şahımdır
Gösterdi uşsaka lehvü kalemi
Kırkların serdari Ali şahımdır.
Hünkâr Hacı Bektaş Velî dediler
Kırkların serdari Ali şahımdır.
Baba pınarının kurbuna eken
Kırkların serdari Ali şahımdır.
Sürülür erkânı halâ bu cemde
Kırkların serdari Ali şahımdır.
Rüstem gazî Viran abdâl kuludur
Kırkların serdari Ali şahımdır.
Rum elinî şahim eyledi bünyad
Kırkların serdari Ali şahımdır.
İmanım ezelden yokdur gûmanım
Kırkların serdari Ali şahımdır.

• •

[1] Dimetokada medfun bulunan meşhur Seyit Ali sultandan bahsediyor.

Evvel, Ahır, zahîr, bâhîr yâr bana
 Andan gayrı yokdur aşîkâr bana
 Emri Muhammettir hükmi geriat
 Hakikat, marîfet makâmı vuslat
 Ezel hakkın bunlar oldu mahremi
 Âlemi eşyanın ruhu âzamı
 Kudret kandilinde şem'in ziyası
 Cümle eobiyanın dinin esası
 (Tevfik) ilticamız âli ibadan
 Ağâh eden bizi sırrı hüdadan

Muhammet Mustafa Ali Hayderdir
 Muhammet Mustafa Ali Hayderdir.
 Sırrı Murtezadır rûknî tarikat
 Muhammet Mustafa Ali Hayderdir.
 Nev'i beşer mahlukatın ekremi
 Muhammet Mustafa Ali Hayderdir.
 Hakîkî kâbenin şanı ülyası
 Muhammet Mustafa Ali Hayderdir.
 Mehmet Aliden, sahip Atâdan
 Muhammet Mustafa Ali Hayderdir.

Tevfik Bey Babanın divan edebiyatı tarzında da muvaffak olmuş olduğunu Kırklarelili meşhur (Hasibî) nin bir gazelini tahmis etmiş olmasından anlıyoruz. O tahmisi aynen naklediyoruz.

Hakkat kenzi aşkın gevheri pinhanı hakdır hak
 Maarif gülşeninin bûlbûli elhanı hakdır hak
 Visal ehli bilür vasıl olup subhanı hakdır hak

«Kemal ehli olan her müminin imanı hakdır hak
 Musaffadır derunu arifin ırmanı hakdır hak.»

Enelhak nefhasın Mansur ezeldenîşidüp gelmiş
 Cemall mushafı hüsnün hakikatten görüp gelmiş
 Anınçün mektebi seb'ülmesaniye gidip gelmiş

«Aref dersin debistani ezelden hatmedüp gelmiş
 Ledün ilminde mahîr kutbu devranı hakdır hak»

Sen ey sofî niçün yadeylemezsin şâhı merdanı
 Odur dünya ve mafîha cenabı sırrı merdanı
 Gubarı hakîpayin çeşme çek ol hakî yeksanı

«Urup mîr'atı kalbe saykale tevhidî yezdani»
 Mûcella eyle gönlün hanesin mihmanı hakdır hak»

Kî bilmez surei rahmanı halkın meyli hannasa
 Niçün böyle habasetle nasihat eyledin nasa
 Zehl eşyayı mutlak bil heman zannetme dessasa

«Tehl sanma bu mevcudatı varız düşme vesvasa
 Bu gayretgekhde sofî aşkın vicdanı hakdır hak»

Veli aşıkların gönlü mutahhar beyti ulıyadan
 Günahın afvını (Tevfik) temenni etti mevladan
 Erenler pendini gûş eyledi bir pîrî danâdan

«Halas ol var (Hasibî) gibi sen de şîrki ihfadan
 Muhibbî hanedanın rehberi burhanı hakdır hak»

Yukarıki manzumede (maarif gülşenin bülbuli ehanı hakdır hak) ve (anıññın mektebi seb'ülmesaniye gidip gelmiş) ve (zehi eşyayı mutlak bil heman zannetme dessasa) gibi Tevfik Bey Babaya ait mısralar hakikaten parlak ve şairin kudretini tevsika eliyakdır. Sonra, şu aşağıdaki koşması da çok ârifane ve çok zarifanedir.

Bir gulüm var gulistanı ademde
Vahdet şarabını bağı eremde
Gâhi mesut, Gâh buhanedir dil
On sekiz bin âlem kârhanedir dil
Yeter cana bize bu camî vahdet
(Tevfik) senî bu mezhebi hakikat

Bana kuş dilini talim eyledi
Hakikat tasını teslim eyledi.
Camî musalladan mestanedir dil
Layrı tecceladan kelim eyledi.
Sennat, tarikat sırrı marifet
Hamdullah kalbi selim eyledi

Şairi aynı zamanda pek büyük bir yurd sever olarak görüyoruz. Kendisi İstanbulda doğup İstanbulda kayıtlı olmuş olmak suretile o zamanın kaidelerine göre askerlikten muaf bulunmuş olduğu halde hem gönüllü asker olmuş, hem yirmi kişinin işlerini üstüne alarak Sıvastopol muharebesine iştirâk etmiştir.

Şimdi de (Kurban Kabuli) yi tahlil edelim.

Biz, Tevfik Bey Baba ismindeki şairin bütün hayat, hüviyet, şahsiyeti ve sanatını olduğu gibi tarif edebildik sanıyoruz. Artık bu Tevfik BeyBaba başka bir şahsiyet hiç bir zaman olamaz. Yalnız noksan kalan ciheti eserlerinin azlığıdır. Kendisi hayatında eserlerini basdırmak üzere toplamış, fakat sonraları menzul olmuş ve nefyedilmiş olduğundan çocuklarına kalmış isede onlar da kemale gelip o işi yapıncaya kadar araya harpler ve hicretler girerek herkesin başına geldiği gibi bütün eserler de o kargaşalıkta ortadan kaybolmuştur. Bende şairin otuz sekiz dane eseri var. Araştırdıkça daha bulunacağı anlaşılıyor. Böylelikle bu boşluk da dolabilir. Fakat Kurban İsmailin işi böyle değildir. İlk önce şahsiyetinde bir ikilik görülüyor. Kimi Kurban İsmail, kimi Kurban Kabuli diyor. Bu şairi olduğu gibi nasıl anlayacağız. Anlaşılabilecek ama çok uğraşmak, çok takip etmek lâzım gelecek.

Bu şair hakkında yine Bay Muhiddin Özenbaşın izahatından istifade etmeğe çalışacağız. Bay Muhiddinin demesine göre Kurban İsmailin mahlası (Kabuli) dir. Hattâ onun asıl isminin İsmail olduğu da bilinmezmiş. Kurban Kabuli daha memuriyet hayatında iken Tevfik Bey Baba ile Edirne de tanışmış, memuriyet hayatından çekildikten sonra da Arizbaba çiftliğine bektâşî tarikına intisap etmiş olduğu halde gelmiş ve galiba Rus muharebesine kadar orada oturmuştur.

Babaeskideki Sarısaltık tekkesi Rus istilâsında hıristiyanlar tarafından kiliseye tahvil ve hattâ bir kule inşasile çan takılmış olduğundan istilânın geçmesiyle ve Tevfik Bey Babanın teşebbüsüle tekkenin eski haline gelmesini

müteakibdir ki Kurban Kabuli burada ancak bir kaç sene mürşitlik yaparak yine orada ölmüştür. Tevfik Bey Babanın Kurban Kabuli'yi sevmesi onu bir kâmil insan olarak görmüş olmasından imiş. Kurbyn İsmailin (Kabuli) Mahlasını almasının sebebi ise memuriyet hayatından çekildikten sonra bir inziva hayatı yaşamak arzusile Arizbaba çiftliğine kabulünü rica etmiş ve orada ötedenberi olan samimi dostluğa ve garıplığına hürmeten istirhamının isafı üzerine Arizbabaya bu suretle Kabulünün hatırası olmak üzere Mahlasını da (Kabuli) olarak almış.

Bu yukardaki izahata göre Kurban İsmail dediğimiz şairin Arizbabaya kabul edilerek Tevfik Bey Babanın itimadını ve teveccühünü kazanmış ve senelerce orada oturmuş ve (Kabuli) Mahlasını da bu suretle almış olmasını biz de varid görüyoruz. Babaeskide de yaptığımız tabkikatta (Kurban İsmail) iken (Kurban Kabuli) olduğu söyleniyor. Bütün tetkikat Ray Muhiddini teyit edivor. Lâkin bir mesele kalıyor ki; gerek divan edebiyatçıları ve gerek halk edebiyatına mensup şairler mutlaka manzumelerinin son mısralarından birine taballüs ettikleri isimleri koyarlar. Halbuki Kurban İsmailin eserlerinde yalnızca ya (Kurban) yahut (İsmail) isimlerini görüyoruz. İşte manzumelerinden Mahlasa taalluk eden bir kaç örnek

İçimden ağlarım sessiz, soluksuz (İsmail) olur mu dağlar kovuksuz,
Şimdi cezandır çek ev alçak gönül Gurbetlerle kaldın çoluk çoruksuz

Vaslını vadeyleyip (İsmail) e gitti o vār
Montazır vuslatta kaldım ya Ali senden medet

Bîçare (İsmail) aradı buldu,	Anır eşliğine başını kodu
Can İda eyleyip (Kurban) olduğu	Rumeli serdari Saluk babadır.
Miracın kuthudur (İsmail) baba	Şehadet eyledi arz ve sema
Canana gonlumuz oldu pürziva,	Sem'i aşka canlar pervane geldik.
Fakir (İsmail) hikâyet eyledi	Halife babamız vefat eyledi
Seyit Ali Sultan hummet eyledi.	Kırkların voldaşı ol Yusuf dede

İşte böylece bu şairin olduğu anlaşılan herhangi bir manzumeye rastlasanız ya (Kurban) ya (İsmail) ya (İsmail baba) olarak kayıtlı olduğunu görürsünüz. Şu halde ben bu muammaya çare bulacak iki ihtimali varid görüyorum. Birisi Kurban İsmail (Kabuli) Mahlası ile de eser yazmıştır. Fakat bu eserler zaman geçtikçe maruf Edirne rüfâi şeyhi ve divan sahibi (Mustafa Kabuli) ye karıştırılmıştır. Bir Trakya'da iki (Kabuli) olursa böyle olması ihtimali galibdir. İkincisi ise : Kurban İsmail hayatında belki bu işin böyle olacağını farketmişdir de (Kabuli) Mahlasile eser yazmamıştır. Bu ikinci ihtimalin daha varid olmasını kabul ettirecek bir vesika da gösterebileceğiz. Kurban İsmail (Kabuli) Mahlası aldıktan sonra Babaeskide Sarısaltık tekkesine gidiyor. Fakat orada yazdığı manzumelerde de yine (İsmail) ismini kullanıyor. Sarı saltık sultana kavuşduğunu ve ona bağlılığını anlatan bir nefesini aşağıya aynen yazıyoruz :

Horasan erleri geldi dirildi
 Seni baldık deyu ferman olundu
 Irmak balında hımmetin aldı
 Babayutukde kırarı kıbı
 Nefirler iftuhla uğlar vuruldu
 Yedi yerde makamları görüldü
 Bığre (İsmail) aradı buldu
 Can teta evlevup kurban olfugu

Rumeli şehrinden haber alındı
 Rumeli serdarı Saltık Babadır
 Kâfire vezade Zulfikar çalı
 Rumeli serdarı Saltık Babadır.
 Yedi iklim dört köşeye duyuldu
 Rumeli serdarı Saltık Babadır
 Alan eçgine başı kodu
 Rumeli serdarı Saltık Babadır.

Yeni bir delil buluncaya kadar yukarıda anlattığım iki ihtimal de ilmen kabul etmek mecburiyetindeyiz. Yalnız tevsik edilmiş olan bir hakikat vardır ki (Kurban İsmail) başka, (Kurban Kabuli) başka zatlar değildir. Bu iki ismi de yine bir kişi taşımıştır. Şimdi şair Kurban İsmailin bazı menakıbını anlatalım. Kurban Kabulinin ölümüne taalluk eden aşağıdaki fıkrayı Bay Muhiddin anlatmıştır:

Kurban Kabuli bir gün Arizbabada Bay Muhiddinin babası Servet Bey Baba ile konuşurken «Servet bey, der, senin yeni doğan evladınla doğacak ikinci evladının ellerinden tutub her ikisini bir arada gezdirinceye kadar Allahdan ömür isterim, fazlasını istemem» Bu isteğe gülüşürler. Gel zaman, gıt zaman ikinci evlad da doğar [Bunlar Muhiddin ile ablasıdır] Çocuklar büyür. Fakat Kurban İsmail sözlerini hatırlayarak her ikisinin ellerinden tutub gezdirmekten daima ıctınab eder. Fakat bir gün akşam üzeri mektepden çıkan çocuklar evlerine gelirlerken sokak ortasında başı boş hayvan kalabalığı arasında kalırlar. Bu hale aynı zamanda Babaeskiden misafirlige gelen Kurban Kabuli şehit olur Kabuli çocukların bu vaziyetini görerek heyecana düşer ve bu suretle bir elile birinin, diğer elile de öbürünün ellerini tutarak çocukları düşdükleri vaziyetten kurtarır ve bir kaza vukuuna meydan vermez. Fakat evvelki sözünü hatırlayarak Servet Bey Babaya: «İşte Allahdan bu kadar ömür dilemiştim. Artık bize yol göründü. Hakkını helâl et.» der ve aynı zamanda da İstanbulda bulunan Tevfik Bey Babaya da: «Bize artık göçmek göründü. Hakkınızı helâl ediniz» diye bir mektup yazar ve ertesi günü Kırklarelinde hastalanarak ricası üstüne Babaeskiye gönderilir. Bir hafta sonra da vefat eder.

Bu fıkra pek güzel gösteriyor ki şair kerametli değil, pek temiz kalpli imiş.

Şimdi şairin hayatı hakkında 69 sayılı Halk Bilgisi Haberleri dergisinde bahsettiğimiz hususata yeni tetkiklerimiz üzerine ilâve edeceğimiz şeyler şunlardır: Kurban Kabuli veyahut Kurban İsmail Arizbabaya 1280 tarihinden sonra gelmiş ve Tevfik Bey Babanın iki kızına hocalık etmiştir. Tevfik Bey Babanın kızının düğününün yapıldığı 1285 de de yine Arizbabada imiş. Hattâ gelin koltuğa verilirken hocalığının verdiği şeref ve hususiyet dolayısıyla o da hazır bulunmuş. Şairin memuriyetten çekilip Arizbabaya sığınmış olmasının sebebi de bilinmiyor. Şu halde Kurban İsmailin 1296 ya doğru Sarı Saltık tekkesine gittiği ve 300 tarihlerine doğru da vefat ettiği tahmin olunuyor. Yeni tetkikatımız şimdilik bunu göstermektedir.

Bu şairin de eserlerine pek nadir olarak tesadüf ediyoruz Ne kadar garip, ne kadar içli bir şair olduğunu 69 sayılı nushada anlatmıştık. O nushada beş tane de şiirini neşretmiştik. Şimdi burada iki manzumesini daha neşredebiliyoruz:

Benim efendimi sen de sorarsan
Yârin otağından haber sorarsan
Tevfik Baba tuttu benim yedimden
Geyindim libası pîrim evlinden
Hep erenlerimiz dirildi geldi
Didelerim ol dem kana boyandı
Ol anda çekildi gülbankı Ahmet
Ehli beyt ruhuna okundu rahmet
Ol demde sundular bana bir dolu
Yüreğim yanıyor halim gaygulu
(İsmail) bu nutkun anladım hakır
Aç basret gözün etrafa bakılır

Sabahdan uğradım ben bir güzele
Gördüm cemalın salavat getirdim
Sanırsın serhoştur uykudan kalkmış
Zülfün tel tel etmiş yuzüne bölmüş
Akdır bileklerin yağdırma kardan
Dışların de sedef gözlerin mestan
Ak sinede sık sıyrılmış kar gibi
Yaprakler içinele gonca gül gibi
Hiç bir kulu yoktur (İsmail) kadar
Senin derdin l em d vane eder

Hünkâr Hacı Bektaş Veli şahımdır
Pirim Balım sultan benim mahımdır.
Cemalinden bildim kendi kendimden
Hünkâr Hacı Bektaş Veli şahımdır.
Çıraklar uyandı yürekler yandı
Hünkâr Hacı Bektaş Veli şahımdır.
Sâli ala seyyidina Mahammet
Hünkâr Hacı Bektaş Veli şahımdır.
Bir menzil gösterdi geldi bir ulu
Hünkâr Hacı Bektaş Veli şahımdır
Bu nutku söyleten Cenabı hakdır
Hünkâr Hacı Bektaş Veli şahımdır.

Güzel, sultan olmuş ilin üstüne
Selama da durmuş yolun üstüne.
Ela gözlerini sürmeler çekmiş
Sünbül saçın salmış belin üstüne.
Yüzün çemsu kamer bakılmaz nurulan
Yakullar oturmuş alın üstüne.
Boynı servî semên eli dal gibi
Yeşiller geşinmiş alın üstüne.
Husni, cemalının borcunu öder
Çakşurlar geşinmiş şahın üstüne.

Bu yukarıki manzume bazı küçük farklarla (Yeni Türk) mecmuasının 48 inci sayısında sayın arkadaşımız Bay Mehmet Şakir Ölkütaşır tarafın-
dan neşredilmiş ve bu İsmailin Diyarbakırlı olduğu ilâve olunmuştu. Bi-
zim de Halk Bilgisi Haberleri mecmuasının 69 uncu sayısında (Kurban
İsmail) olarak hayatını anlatığımız bu şairin aslan Harputlu olduğunu kayd-
ettiğimiz okuyanlarca malumdur Bu manzumenin Trakya'da yazılmış
olduğu muhakkak olan mecmualar içinde Kurban İsmail'e ait manzumeler
arasında yazılmış olması bu İsmail'in de o İsmail olmasını varid kılıyor.
Eğer o İsmail başka ise eserlerin birbirine karışmaması için Bay Mehmet
Şakirin lutfalarını dileriz.

Gerek Tevfik Bey Baba ve gerek Kurban İsmail ve Kabuli hak-
larında bize esash ve kıymetli malûmat vermek lutfunda bulunmuş olan-
lardan başta Tevfik Bey Babanın torunu Kırklarelinin Arızbaba çiftliği
sahibi Bay Muhiddin Özenbaş olmak üzere Babaeskide seksen yaşını aşkın
nalband Bay Mehmet Ali ile Kırklarelinin Kızılçıkdere köyünden Bay
Molla Mehmede burada açık teşekkürlerimi sunmayı bir borç ve ödev
bilirim.

Vâhit Lutfi Salcı

HELÂL İLE HARAM MASAL

Bir varmış bir yokmuş, evvel zaman içinde, kalbur saman içinde, deve tellal iken ben babamın beşiğini tıngır mıngır sallar iken, çok fakir bir karı koca ile üç çocukları vardı. Bunlar o kadar fakirdiler ki, ne yiyecek bir dilim ekmekleri, ne de yatacak bir yatakları vardı.

Bir gün bu fakir adam çarşıdan geçerken karşısına bir derviş çıkıyor. Diyor ki:

— Helâlinden bir lira mı istersin, yoksa haramından bin lira mı?

— Haramından bin lirayı ne yapacağım Helâlinden olsun da bir lira olsun, dedi ve bir lirayı alarak sevine sevine evine döndü. O akşam çocuklarının ve karısının hepsinin yüzü gülüyordu. Çünkü dervişin verdiği bir lirayla ertesi günü yiyecek alacaklar, aç kalmayacaklardı.

Ertesi günü fakir adam erkenden yiyecek almak için sokağa çıktı. Bir lirayı veren derviş, kıyafetini değiştirerek elinde, içinde bir kuş olan bir kafesle karşısına çıktı. Şöyle bağıırıyordu:

— Satılık kuş bir liraya, satılık kuş bir liraya. Fakir adam bunu görerek kuşu çok sevdi ve bir lirayı vererek kuşu aldı ve evine döndü. Ertesi günü fakir adam erkenden kalkarak hemem âşık olduğu kuşun yanına gitti, bir de baktı ki kuş bir yumurta yumurtlamış. Yumurta taş gibiydi ve parıl karıl parlıyordu. Fakir adam belki para eder diye yumurtayı pazara götürdü ve bir sarrafa gösterdi. Sarraf yumurtayı evirdi çevirdi, sonra ihtiyara:

— Bin lira veririm, dedi

— Ben fakir bir adamım. Benden başka alay edecek adam bulamazsınız mı diyerek dükkândan çıktı. Başka bir sarrafa gösterdi. Bu sefer sarraf:

— Beşbin lira veririm başka param yok dedi.

İhtiyar gene alay ettiklerini zannederek dükkândan çıktı. Başka bir sarrafa gösterdi. Bu adam musevi idi. Yumurtayı görerek gözleri parladı ve bir kasa parayı göstererek:

— Bunların hepsini veririm, dedi. İhtiyar bu sefer alay etmediklerini anlıyarak bir kasa parayı aldı ve evine döndü. Artık zengin olmuşlardı. Kuş her gün bir yumurta yumurtluyor ve yumurtayı sarrafa götürerek bir kasa altın alıyordu. İhtiyar adam zengin olduğu için hacca gidecekti. Karısını çağırarak:

— Karıcığım artık ben zengin oldum, hacca gideceğim. Sen de kuşun yumurtladığı yumurtayı musevi sarrafa götürürsün ve bir kasa altın alırsın dedi ve hazırlıklarını görerek yola çıktı.

Artık karısı bir yumurta götürerek bir kasa altın alıyordu. Fakat kadın sarrafa âşık olmuştu. Onu çıldırasiye seviyordu. Bir gün kadın sarrafı

evine davet etti. Bu sırada sarraf bir kitap okuyordu. Kitap şöyle yazıyordu: Dünyaya bir kuş gelecek, bu kuş her gün bir yumurta yumurtlayacak. Bu yumurta pırlantadır. Bu kuşun başını yıyen padişah olur, yüreğini yiyenin başının altında her gece bir kese altın çıkar, diyordu. Sarraf bu kuşun bu kadında olduğunu anladı ve dedi ki:

— Sizin evde bir kuş var, okuşu kesip meze yaparsan gelirim. O akşam kadın kuşu kesip pişirdi. O sırada çocukları mektepten gelmişlerdi. Küçük çocuk:

- Anneciğim bu kuşun yüreğini bana ver ne olur?. Annesi:
- Pekiyi oğlum al. Oğlu:
- Ne olur anneciğim biraz etinden de bana ver. Annesi:
- Pekiyi oğlum sen de onu al. En büyük oğlu:
- Anne bana da başını ver dedi ve o da kuşun başını yedi.

Artık sarrafın geleceği vakit yaklaşıyordu. Anneleri çocuklarına hitaben:

— Haydi çocuklarım siz odanıza gidin dedi ve çocukların odasının kapısını kilitledi. Akşam üstü sarraf geldi ve kuşun yüreğine başının eksik olduğunu görerek:

- Bunun yüreğine başı ne oldu?
- Çocuklarım yedi.

— Çocuklarını kesersin, yürekle başı çıkarırsın, yarın gelirim dedi ve çıktı gitti. Talisiz çocuklar yandaki odadan bütün olan bitenleri işitmişlerdi ve annelerinin kendilerini keseceğini duyunca pençereden atlayarak kaçtılar. Az gittiler, uz gittiler, dere tepe düz gittiler, en nihayet üç yol ağzına vardılar. Bu yolların hepsinin üstünde şöyle yazıyordu: Bu yollardan bir kişi gider. Fazla gidilirse, fazlası ölür tek kahr. Üç kardeş vedalaşarak birbirlerinden ayrıldılar ve herkes bir yola gitti.



En büyük çocuk az gitti, uz gitti, dere tepe düz gitti, karşısına kocaman bir meydanlık çıktı. Bu ülkenin padişahı ölmüş, herkes bu meydanlıkta toplanmış, bir kuş uçuracaklardı. Bu kuş kimin başına konarsa bu ülkenin padişahı o olacaktı. Çocuk bunları seyrederken kuşu uçurdular. Kuş döne döne çocuğun başına kondu. Herkes olmadı olmadı diyerek çocuğu oradan kovdular. Halbuki çocuk bir tahta perdenin arkasından bunlara haklıyordu. Kuşu uçurdular, gene çocuğun başına kondu, gene olmadı olmadı diyerek çocuğu iyice dövüp çok uzaklara götürüp attılar. Yeniden kuşu uçurdular, kuş kimsenin başına konmıyarak döne döne gittiğini gördüler,

ve arkasından koşmaya başladılar. Kuş gide gide dövdükleri çocuğun başına kondu. Bu sefer oldu diyerek çocuğu padişah ilân ettiler.

• •

Şimdi gelelim en küçük çocuğa. Zavallı çocuk az gitti, uz gitti, dere tepe düz gitti, bir köye vasıl oldu Bir kahvecinin yanına giderek:

— Kahveci amca beni vanına çırak alır mısın?

— Ah evlâdım ben kendi yiyeceğimi çıkaramıyorum, sana nasıl para vereyim.

— Yok para istemem, boğaz tokluğuna çalışırım.

Kahveci güç halle peki diyebildi. Akşam üstü çocuğu kahvenin üstündeki odaya yatırarak evine gitti Kahveci sabahleyin saat dokuzda dükkâna geldi, çocuk halâ uyuyordu. Çocuğu azarlıyarak uyandırdı:

Sen aşağı inde ateşi yak. Ben de yatağı kaldırayım dedi. Çocuk ateşi yakmağa indi. Kahveci yatağı toplarken yastığın altında bir kese altın buldu ve söylenmeğe başladı: Ah kâfir ah bu kadar parası var da bir de yanımda karnımı doyurmak istiyor. Sonra parayı alarak çocuğa gidip bir yatak, bir elbise, ayakkabı ve saire aldı ve dükkânını büyülttü. Ertesi günü yine yatakları toplarken bir kese altın buldu ve her gün çocuğun başının altından bir kese altın çıkmağa başladı Artık kahveci eskiden dükkâna dokuzda geliyorken şimdi beşte gelmeğe başladı, fakat karısına hiç bir şey söylemedi. Çocuk da günden güne büyümeğe başlıyordu. Kahvecinin karısı bir gün kocasından habersiz saat üçte kalkarak kahveye gitti. Çocuğu uyandırarak döve döve: « Seni hınzır kâfir seni kocamı baştan çıkar-
dın, eskiden dokuzda evden gittiği halde şimdi beşte gidiyor diyerek zavallıyı öyle bir dövdü ki yüzü gözü kan içinde kaldı ve dükkândan kovdu.

Kahveci dükkâna gelince dövünmeğe başladı ve karısına meseleyi anlattı. Tabii pişman oldular amma iş işten geçmiş oldu.

Çocuk gide gide akşam oldu, karanlık bastı. Çocuk bir taş başını koyarak derin bir uykuya daldı. Uyandığı vakit güneş çoktan doğmuştu. Bir de baktı ki başının altında bir kese altın. Bu altınları bulmuş zannederrek alıp yoluna devam etti. Gide gide bir köye vasıl oldu. Orada bir ev kiraladı, artık başının altından hergün bir kese altın çıkıyordu. Çocuk git gide büyüyerek bir delikanlı oldu.

Bu ülkenin prensesi bir kitap okuyordu. Dünyaya bir kuş gelecek, kuşun başını yiyen padişah olacak, yüreğini yiyenin başının altından her gece bir kese altın çıkacak, diyordu. Prenses düşündü..... Eğer bu kuş dünyaya gelmiş ise yüreğin kimde olduğunu bulacağım dedi ve bir tellala şöyle bağırttı: Prensesle evlenmek isteyen bir kese altın getirerek evlenobilir. Çünkü o sırada hiç kimsede bir kese altın yoktu.

Delikanlı bunu duyunca bir kese altın alarak saraya gitti. Prenses bir rakı sofrası hazırlamıştı. Delikanlı ile biraz sohbetten sonra içmeğe başladılar. Fakat prenses su içiyordu. Delikanlı iyice serhoş olunca prenses yüzükoyun yere yarıldı ve arkasına sopalarla vurdu. Zavallı delikanlı kismaya başladı, kusarken yurek de beraber çıktı. Prenses yüreği alarak hemen yuttu ve adamlarına :

Alın bunu Kaftağından aşağı atın, dedi.

Uşaklar delikanlıyı götürüp Kaf dağından aşağı attılar. Delikanlı gözlerini açınca şaşırdı. Çünkü yeryüzü kış olduğu halde burası yazdı. Her taraf yemişlerle dolu idi. Zaten karnı da çok acıkmıştı. Kalktı, bir armut koparıp yedi, fakat hayret, delikanlının kocaman bir boynuzu çıkmıştı. Bir daha yedi, bir boynuzu daha çıktı. Sonra elma ağacının yanına giderek tır elma koparıp yedi, boynuzunun biri düştü. Bir daha yedi, öbür boynuzu da düştü. Sonra gidip bir üzüm yedi, bu sefer eşek oldu. Bir elma yedi insan oldu. Delikanlı hanı işte buldum diyerek, ağaç dallarından eşeklerin üstüne konulan iki taraflı bir sepet yaptı. Kendisi bir üzüm yiyerek eşek oldu ve kulenin altına girerek otlaya otlaya yer yüzüne vardı. Hemen bir çiftte attı, sepeti yere düşürdü. Sonra ağzı ile sepetin içine doldurduğu elmadan bir tane yedi, insan oldu. Meyveleri alarak eski evine döndü. Hemen bir kuyumcuya giderek altından bir tepsi yaptırdı, tepsinin içine iki armut koydu, mevsim de kıştı. Bir adam çağırarak şöyle dedi :

Bunu alırsın, prensesin sarayının önüne giderek, vakitsiz armut, vakitsiz armut bir liraya diyerek bağırırsın dedi. Adam armutları alarak sarayın önüne gitti ve bağırmağa başladı :

— Vakitsiz armut bir liraya, vakitsiz armut bir liraya... Prenses bunu duydu ve bir lira verdirerek armutları satın aldı. Prenses armutları yiyince koca koca iki boynuzu çıktı. Hemen doktorlar çağırarak boynuzları kestirdiler, fakat bu sefer daha büyümeğe başladı. Artık prenses odada dönemez oldu, nerde ise boynuzlar duvarları delecekti. Bir çok doktorlar geldiler, fakat hiç biri boynuzları düşüremedi.

Bu sırada delikanlı bir Avrupalı doktor kıyafetine girerek saraya gitti. Prensesin boynuzlarını düşüreceğini söyledi ve kızı muayene ettikten sonra evine giderek bir elmayı küçük küçük kesti ve su ile karıştırdı, ilaç haline getirip prensese içirdi ve bir boynuzu düşürdü. Kral bu haberi duyunca çok sevindi ve öbür boynuzu da düşürmesi için yalvardı. Buna karşı doktor şöyle dedi: Ben Avrupadan bu kadar ilaç getirdim. Fakat kızınızı onbeş gün evimde muayene edersem öbür boynuzu da düşürürüm. Yalnız aklınıza bir şey gelmesin, evimin önüne bir tabur asker koyarsınız. Kral buna razı oldu ve bir tabur asker vererek kızını doktorun evine gönderdi. Bir

iki gün sonra doktor kıza bir elma veriyor ve boynuzunu düşürüyor, sonra bir üzüm veriyor, kız eşek oluyor ve eşeğin üstüne binerek askerlere:

— Köyde bir hasta kadın varmış, gidip ona bakayım da geleyim. Prenses uyuyor, sakın ben gelinceye kadar uyandırmayın diyerek oradan kaçıyor. Askerler akşama kadar bekliyorlar, ne gelen var ne giden, hemen kırala haber veriyorlar, kiral geliyor, evi arıyorlar, hiç kimse yok. Kral hemen doktorun arkasından askerler gönderiyor, fakat doktoru bulamıyorlar.

Doktor kıyafetine giren delikanlı gide gide başka bir ülkeye varıyor, hemen orada bir dükkâna yiyecek almak için giriyor. fakat bakkal bu paranın burada geçmediğini ve sarrafa götürüp değiştirmesini söylüyor. Delikanlı sarrafa gidiyor ve parasını bozduruyor. Bir de bakıyor ki paranın üstünde kardeşi Ahmedin resmi. Hemen saraya giderek uşaklara:

— Gidin padişaha söyleyin, kardeşin Mehmet geldi deyin. Uşaklar padişaha söylüyorlar, padişah gelsin diyor. Fakat doktor eşekle yukarı çıkmak istiyor, uşaklar bırakmıyorlar ve padişaha haber veriyorlar, padişah: Kardeşinin delirdiğini sanıyor ve uşaklara:

— Bırakın gelsin, diyor.

Delikanlı eşeğin üstünde saraya giriyor. Hemen kardeşile sarmaş dolaş oluyorlar ve konuşmağa başlıyorlar. Padişah:

— Eee Mehmet soyle bakalım sen ne oldun?

— Ben bir eşek sahibi oldum, ya sen ne oldun?

— Görmüyor musun, ben padişah oldum.

— Senin padişahlığın kaç para eder. Bir eşek sahibi olamadın ya.

Padişah kardeşinin iyice delirdiğini zannederek uşaklara bir doktor çağrılmalarını işaret etti. Mehmet:

— Eee mademki padişahsın şu eşeği insan yapabilir misin? Padişah:

— Kardeşim sen iyice deli olmuşsun, seni muayene ettireyim.

— Hiç bile ben deli değilim. Ben bu eşeği kız yaparım diyerek eşeğin ağzına bir elma verdi. Eşek ayın on dördü gibi bir prenses oldu.

Delikanlı bütün başından geçenleri kardeşine anlattı ve kıza dönerek:

— Söyle bakalım, ya benimle gelirsin, memleketimde evleniriz, yahut seni ebediyyen eşek yaparım. Prenses evlenmeğe razı oldu. Padişah kardeşine bir tabur asker vererek kendi köylerine gönderdi. Delikanlı ile kız memleketlerine gelince annesinin yaptığı fenalıktan dolayı ağıla ağıla gözlerinin kör olduğunu, babasının da annesini bıraktığını ve dilencilik yaptığını gördü. Annesine bir ev vererek onbeş altın maaş bağladı ve bir daha anneileri olmadığını ve annelikten terkettiğini söyledi. Babasını yanına aldı ve prensesle evlenerek ölene kadar mesut yaşadılar.



Yazan : Prof. Dr. Tricot-Royer
Anvers - Belçika

III TENEFFÜZ CİHAZI NEZLELER

Azizler :

- André — Léege, kilise, saat on birdeki dua.
Catharine — Sainte Catherine Dombreech (tomurcaklı burun, burun iltihabı)
Clément — Barchon (boğulmakla nefes kesilmesi için dahi) Epegghem
(müziç öksürük ve grip)
Jean-Baptiste — Baelen - sur - vesdre; Clermont - sur Berwinne.
Philomène — Tubize (öksürük).
Quintin — Couvin; Louvain; mons (müzbç öksürük)

Halk tedavisi, boğmaca için de aynıdır.

Terden sonra soğuk algınlığından korunmak için göğüs üzerinde, ter teşekkül ettikçe onu emen bir kurbaga koymak.

BOĞMACA

Azizler :

- André — Cerexbe Heuseux; Hodimont; Saint - André - Lez - Delhem;
bu üç kilisede, istek üzerine su takdis edilir. Liège, Fr.
Mineurs kilisesi.
Bavon — Bouchout - les - Anvers, mukaddes su. Mendonck; wilryck,
mukaddes beyaz şarab.
Blaise — Jette - Saint - Pierre; peygamberin bir koluna dua edilir.
Corneille — Lierre, Dominicain kilisesi.
Halin — Stavelot, Copucins kilisesi.
Hillon — Gits; Iseghem; buradan mukaddes yağ.
Jean — Bruges; St. Jean hastanesi, mukaddes su; Courtrai, mezar-
lık kilisesi.
Marguerite — Baerdeghem, mukaddes su.
Marie — Dadizeele, N. D. de Dadizeele kilisesi, N. D. de Lombeeck,
Lombeeck mukaddes beyaz şarab; Neufville.
Paul de la Croix — Ophem Wesembeek. Assomptioniste lerce mukaddes
su ve hastanın başına dua.

- Pierre -- Gette Saint Pierre, Saint Pierre au coq, mukaddes su ve dua.
 Quentin --- Louvain, Saint Quentin kilisesi, mukaddes su ve Sait-Jean a göre incil.
 Quirin --- Courtrai, béguinoge.
 Remi --- Beersel.
 Theobald veya Thibaud --- Chiny, Hodister; Huy; Laroche; Tirlemont (Saint Thibaut öksürüğü); Turhout

* *

Burada en garip yakılar tavsiye edilmiştir. Fakat yeşil sabunla örtülü gül renkli kâğıt bilhassa iyidir. Çoçağa meşrubat olarak bir eşeğin su içtiği kabdan su virmek iyidir. Kısarak südü vermek. Pancar suyuna konulmuş sümüklü böcek şurubu verilir. Yatışının yanına, katran konur. Gündüzün elbisesi değiştirilir.

RİE HASTALIKLARI, VEREM

Azizler :

- Croix --- Liège Sainte-Croix kilisesi.
 Hymelin --- Vissenaeken.
 Gabriel --- Ophem-Wesembeek, Assomptioniste ler, medalyon koymak.
 Lucie --- Anvers, Saint Paul kilisesi, kırmızı ip.
 Marie --- Berlaere, N. D. de la Rue Verte kilisesi, kırmızı ip burada takdis edilir; Berlaere - Donck, N. D. de Berlaere (hemoptisie) kırmızı ip hediye edilir. Deux-Acren, N. D. de Deux Acren, kanayan Meryem ana.
 Saint-Sang --- Bruges, Saint-Sang kilisesi, Hoogs traeten, götürülecek kırmızı iplik.
 Wivine --- Bilhassa plorezi için.

* *

İlk seven papas tavsiye ediyor :

Gökse, köpek yağı sürmek; bu hayvan terlemediğinden, bu usul, gece terlerine karşı çok iyidir.

Saint-Jean ateşinden veya Noel olunundan gelen külden suya koyup içmek, Sadrı kedi derisi ile, taze domuz bağırsağı ile, yılan derisi ile örtmek; göğüse ayının maddei gaitası veya mezarlık toprağı koymak; ezilmiş menekşe yakası, şairane bir renk benzerliğinden dolayı tesir eder. Ayının rıesi ile kaynamış şekerli su içmek (opotherapie); bir patatese bir delik açmak, içine bir parça ud ağacı koymak kaynatmak ve yemek.

Umumiyette ric hastalıkları için Pulmonaria officinalis kullanılır. Bunun yapraklarında, ric noduillerini taklid eden lekeler mevcuttur.

Plörezi, verveine (herbe pleurétique) bir çavdar samanı, prasa ve et maddei gaitası ile beyaz şarabdan yapılmış yakılara itaat eder.

GIHAZ DEVRAN

KALB

Azizler :

- Dominique — Sweveghem, hac ler iki (couques) getirirler, bunlardan bir tanesi herbye olarak bırakılır, diğeri takdis edilerek hastaya götürülür. Aynı zamanda çamaşır ve bir kalb hastası tarafından taşınacak olan iplikler takdis edilir.
- Machute — Wanneghem-Lede-seremoni, Sweveghem dekinin aynıdır. Wulverthem; Zwyndrecht Servulus; Bruges; Wervicq.

EVİYE

a) *Varis*

Barbe — Nivelles, kilise varisler için menba.

b) *Basur memeleri*

(Cihazı haxme bakınız)

2) *Gangren*

Aldegonde — Mespelaer.

d) *Nezifler*

Lucie — Anvers, St Paul klisesi, kırmızı ipek iplik; Heyndonck, kırmızı iplik; Hilleghem, kırmızı iplik; Lierre, kırmızı iplik; Monalle; Mortroux, Sainte Lucie çeşmesi; Schilde; Schendelbeke; Stavelot, Parfondry kilisesi; vertryck.

Hazreti İsanın kanı: Bois Seigneur Isaac, bütün nezifler; Bruges, Saint Sang kilisesi, kırmızı iplikler. Hoogstraeten, k' iplikler; Rumpset, Vosberg kilisesi.

Marie — Berlaere N. D. du Chemin Vert, kilise, kırmızı ipek; Deux Acren, N D d'Acrène; Sampot, Hammeken kilisesi, N. D. de la petite Digue.

Les trois Socurs — Louvain, Saint-Quentin arkasındaki kilise.

2) YARA VE KARHALAR

Hilaire — Huy (b. hassa sak karhaları için)

Lambert — Emines, kilise ve çeşme.

Quentin — Lennick St Quentin; Louvain; Ellignies, Grandrieux, Peruwelz Quaregnon; Tournai; Wodecq. Bu Azize, her türlü karhalar için dua ediyor. Bu yerlerin ekserisinde, hasta uzvun şeklini taklid eden ve yulaf ile dolu olan bir torba hediye edilir.

K A N

a) Anemiler, kloroz, hâsif insanlar

Croix — Destelbergen
 Berthilde — Bruathem, banyo için suyu kullanılan çeşme; Rosmeer, azizenin kilisesi.
 Eutropie — Ryckel.
 Geneviève — Gran-Jamin; Oplinter, Sainte-Viveborne namındaki menba. Zepperen hastanın yıkanmak için ve içmek üzere kullandığı menba.
 Marie — Berlaere-yeşil yol kilisesi
 Saint-Sauveur — Cercken.

b) Hidropizi

Blaise — Bu aziz hidropizili hastaların hususi müdafiidir.
 Fursy — Bellefontaine, menba;
 Jean-Baptiste — Sainte Croix (bilhassa hidrosefali için).
 N. D. de Chièvres — Büyük heykeli, bu şehirin büyük meydanında bulunmaktadır.
 Quentin — Lennick-St. Quentin; habenli kadın şeklinde dikilmiş torbalara konmuş tohum verilir. Louvain, hususi bir şekilde toplanmış tohum hediye edilir.
 Rogenufle — Incourt, hidropistiklerin menbaı.



Halk tedavileri:

Nezif vakasında, kanayan yere örümcek ağı yapıştırmak; gül goncası, Herbe-à-Robert gibi kırmızı çiçeklerden yapılmış yakıların tatbiki; üç muhtelif cins ottan yapılmış yakı; bir de, ölülerin kemikleri üzerinde çıkan ottan alınır, kuru bir beze konur ve kanayan yere tatbik edilir. Mukabil taraftaki halka parmağı bir bağ ile sıkmak da iyi netice verir.

Eğer burun kanaması mevzu bahis ise bir kolu havaya kaldırmak tavsiye edilir; sırt ile gömlek arasına soğuk bir anahtar konur. Dil üstüne gül rengi bir kâğıt konur. Aynı zamanda burun delikleri, ısırgan otu ile doldurulur.

Bu muhtelif usullerle beraber dahili müdavat da kullanılır. Kırmızı çiçek çayı içmek, kan içmek gibi bir hémoptysie veya bir hematèmèse mevzubahs olursa hastadan alınan kan ve tereyağı ile domuz eti kızartılır ve hastaya yedirilir. Hasta yere salıp şeklinde iki ceninden de konulabilir. Saint-Sang medalyonu taşımak ve hususi dualar okumak. Bunlardan biri şöyledir: Kuduste üç kadın vardı. Biri: Kan akıldı dedi. Diğeri «belki» diye cevap verdi. Üçüncüsü ise, yılan söyledi dedi.

Hidropizi için halk tababeti az çok müdrir olan her içkiyi tavsiye eder. Bunlara keçi tüyü yakıları ve prasa yakıları teşrik edilir. Hasta kısma masaj yapmak ve bunun için de kabuklarından çıkarılmış sümüklü böcek melhemi kullanmak iyidir. Chandeleur bayramında mum ziyasında rengi solan hastaların inzarı vahimdir.

HAREKET CİHAZI

KEMİKLER, ADALÂT VE MAFSALLAR

Romatizma, Gut, Kramplar, Felcler, Raşitizm, yürümeleri veya neşvünemaları geirelemiş çocuklar

Halk bütün bu hastalıkları aynı nam altında toplar ve bundan dolayı da dua edilen Azizlerin ekserisi bütün bu hastalıklara şifa verir.

Azizler :

- | | |
|------------|---|
| Aldegonde | — Lweverzele (felcler). |
| Amand | — Grimberghe (raşitizm); Hoelede (felcler); Stockroy (felcler, gut, romatizma) yere demir bir halka geçirilir ve hasta bunun içinden geçer Strombeeck (raşitizm). |
| Anne | — Renaix (felcler). |
| Bernard | — Lambermont (kramplar). |
| Blaise | — Cortenberg (gut) mukaddes su |
| Corneille | — Huldenberg (gut) La Chapelle; Grammont au vieux-Mont; Que - nast (Wesbecq). |
| Christophe | — Bouillon (lumbago, raşitizm). |
| Dodon | — Lobbes (lumbago, romatizma) hasta yanlış olarak azizin mezar taşı zannettiği bir taşın arkasını sürter. |
| Fiacre | — Gand-Akkerghem (raşitizm); Quenast Wisbeck (raşitizm). |
| Firmin | — Richelle (lumbago, romatizma, raşitizm) hasta, arkasını azizin ayak parmağına sürter. |
| Fursy | — Bellefontaine; çeşme (felcler). |
| Ermelinde | — Lovenjoul, çeşme; Meldert menba (kol ağırları). |
| Gote | — Romseeve Pousset (gut, romatizma). |

EFLÂNİDE HALK KIYAFETLERİ, RAKISKRI, TÜRKÜLERİ HAKKINDA KISA NOTLAR

Kıyafetler :

1 — Kadın kıyafetleri.

Düz entari, belde şal veya şal taklidi kuşak, peştimal, başta kısa fes, çeki denilen yazma sarık, bunun üstünde çenber denilen ve kadınların kendileri tarafından dokunan fitilli bir baş örtüsü. Ayakta yemeni.

2 — Genç kız kıyafeti.

Bu da aynı olup fes kalıplı ve dar muhitli ve yüksektir. Giyilirken sağa veya sola yatık durur, üstünde çeki denilen sarık yoktur ki kızlıkları bununla belli olur.

3 — Erkek kıyafetleri.

Şalvar, üstünde yünden örülmüş kuşak, çift önlü ve pamuklu mintan, üstüne ceket veya palto.

4 — Delikanlı kıyafeti.

Bu da aynı olup şalvar yerine zıpka taklidi pantolon.

5 — Çocuk kıyafetleri.

Orijinal çocuk kıyafetleri yoktur.

Hadelin	— Franchimont, çeşme (romatizma, raşitizm).
Halin	— Heusy, Paskalyadan evvelki cuma günü dua edilecek; Stavelot, kilise (tortikoli) Visé (lumbago ve raşitizm) bu aziz ile evvelki arasında her halde müşabehet vardır.
Hilaire	— Amegys; Hematinne (romatizma ve felçler) Matagne - la-Petite (romatizma, felçler).
Idesbald	— Bruges, Poterie kilisesi (romatizma ve gut).
Jean-Baptiste	— Glabais (raşitizm).
Lambert	— Denderwindeke (felçler, tam mefluc demektir) kilise, üç kere sağdan sola ve üç kere soldan sağa kilisenin etrafı dolaşılır. Menbadan su çekilir ve hastanın yemegine karıştırılmak üzere götürülür. Emines; Serinchamps (romatizma).
Léger	— Avel et Aulle, çeşme (raşitik çocuklar).
Léonard	— Saint Léonard (raşitizm, lumbago, Belçikalı ismi Lenaert olup or bee nahiye katniyeyi gösterir; Peuthy (raşitizm; orada oturanlara «yumuşak bacak» denir. Huysinghen, kilise demir eşyayı ihtiva eden bir sandık bulunur. Bunların arasında hasta uzra en çok benzeyeni seçilir ve elde tutularak dua edilir; Aertselaer.

—Arkası gelecek sayıda—

Terceme eden : Dr. METİNE BELGER

Sporatif oyunlar :

Bu oyunlar kadınlara mahsus olmak üzere yüzükden ibaret olup kış geceleri yapılır ve şarkılı, türkölü, taşlamalı bir oyundur. Ekeklere mahsus oyunlar kış geceleri yapılan yüzük oyunlarile, düğün ve bayramlara münhasır. Koşu ve güreş vardır. Bu oyunlardan gayrisi hususî bir inkişaf göstermiş değildir.

Rakıslar :

Kış eğlencelerine, milli ve dini bayramlara ve düğünlere mahsus rakıslar Eflani havalisinde hususî ve geniş yer tutarlar. Kamunun sınır komşusu nahiyelerden gelmiş oyunlardan başka kendisine mahsus oyunlar da vardır. Ancak bunların ayırt edilmesi uzun müddet tetkik ile mümkündür. Biz burada gördüğümüz oyunları toplu olarak yazıyoruz. Bu oyunların hepsi kaval, davul, zurna, saz, kemane, kırıta (klarnet) ile çalınır. Ekserisi güfteli oyunlardır. Bunları ekseriya iki kişi karşılıklı oynar, bunlardan birisi kadın da olabilir. Düğünlerde ise munhasıran kadınlarda oynarlar. Bu taktirde oyun güfteleri düğüne gelen ve bilenler tarafından toplu bir halde söylenir. Bu esnada def ve buna benzer alet çalanlarda iştirak eder, erkeklerden tesbit edebildiğimiz, oyuncuların adlarını yazıyoruz :

Eflani	karataş	köyünden	davulcu	Abmet.
»	»	»	İlyas	
»	Tabaklar	»	Bakkal Abdullah	
»	Çalışlar	»	Berber Abdullah	

Tesbit edilebilen oyunlar da şunlardır :

- A — Genç Osmam (güfteli)
- B — Aman ben yandım (»)
- C — Damdan çıktı (»)
- Ç — Sarı yıldız (»)
- D — Açkapıyı (»)
- E — Mis pamuğu (»)
- F — Koşma (güftesiz)
- İ — Anadolu çifte tellisi (güfteli)

Not : Güftetelli rakıslar güftelerinin başlarına göre isim almışlardır.

Türküler :

Oyun havalarının güfteleriyle tarlalarda ve kış gecesi eğlencelerinde söylenen mani ve bozlaklardan ibarettir. Eflanide bizzat türkü düzen birisine raslamadık. Ağızdan ağıza gelen bu türküleri biz şu şahıslardan aldık.

Kahveci Rıza çavuş
Davulcu Ahmet
Karataştan Mustafa

Aldığımız türkülerin birer kıt'alarını yazıyoruz. Bunlar aynı zamanda oyun bavalarıdır :

A — Aman ben yandım :

Aşağıda Bağdat güzellerin yeridir
Acem şalı ak göbeğin gülüdür

B — Damdan çıktı bir kuzu :

Damdan çıktı bir kuzu
Kıvrım kıvrım boynuzu
El malını bilmez mi
Yanakları kırmızı

C — Sarı yıldız :

(Ah) Yıldız doğdu tepeden
Sevki vurdu pençereden
Kavlim vardı dün gecedен
Yıldız sarı marı yıldız

D — Açkapıyı :

Tirede çorap geysene
Bize doğru geysene
Kız ben sana tutkunum
Gözlerimden bilsene

Aman oğlan yanıyon oğlan
Sözlerine kanıyon oğlan

E — Mis pamuğu :

Evli misin bekâr mıın bileyim
Aç koynunu sevgili yavrum gireyim
Aman gadunun (kadının) mis pamuğum
Uyuyamı kaldın göz yanıuğum

F — Anadolu çifte tellisi :

Çifte telli
İnce belli
Bir yâr sevdim
O da taralelli
(Ah Ah) Çifte telli

Vâhit Topçugil

Not :

- 1 Program halinde neşrettiğimiz bu notlar bu yazı münderecatının birinci kısmıdır. İkinci kısımda yerli sanatlardan, üçüncü kısımda âdet ve inançlardan bahsedilecektir.
- 2 Bu tetkiklerde Ellâni kamunbayı Fikret Köysürenin çok yardımlarını gördük, kendilerine teşekkür ederim.